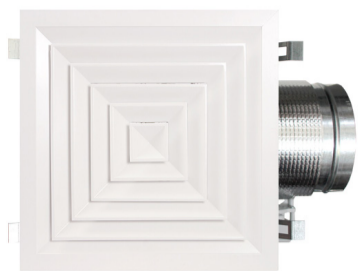


# AIRZONE



Difusión motorizada · Motorised diffusion  
 Difusão motorizada · Diffusion motorisée  
 Diffusione motorizzata · Motorisierte Diffusion  
 V.1.0

ES EN PT FR IT DE  
**DFCU  
 PAM**

## FLOWTOOL

(ES) Visite [Flowtool](#) para calcular/seleccionar su instalación.  
 (EN) Visit [Flowtool](#) to calculate/select your installation.  
 (PT) Aceda a [Flowtool](#) para calcular/selecionar a sua instalação.  
 (FR) Consultez [Flowtool](#) pour calculer/sélectionner votre installation.  
 (IT) Si prega di visitare [Flowtool](#) per calcolare/selezionare l'impianto.  
 (DE) Besuchen Sie [Flowtool](#), um Ihre Anlage zu berechnen/zusammenzustellen.

## ES DIFUSOR CUADRADO CON PLENUM AISLADO MOTORIZADO

Difusor cuadrado DFCU que controla el paso de aire a la zona a la que da servicio, mediante plenum motorizado anexo al difusor, dependiendo de la demanda térmica de la zona que se desea climatizar.

## EN SQUARE DIFFUSER WITH INSULATED MOTORIZED PLENUM

DFCU square diffuser that controls the airflow to the zone it serves, by means of motorized plenum attached to the diffuser, depending on the thermal demand of the zone to be heated or cooled.

## PT DIFUSOR QUADRADO COM PLENO ISOLADO MOTORIZADO

Difusor quadrado DFCU que controla a passagem de ar à zona servida através de plenum motorizado anexo ao difusor, dependendo da solicitação térmica da zona que se pretende climatizar.

## FR DIFFUSEUR CARRÉ À PLENUM ISOLÉ MOTORISÉ

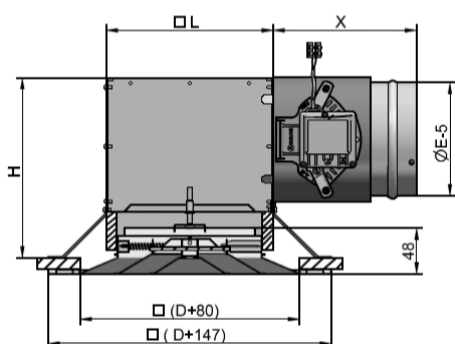
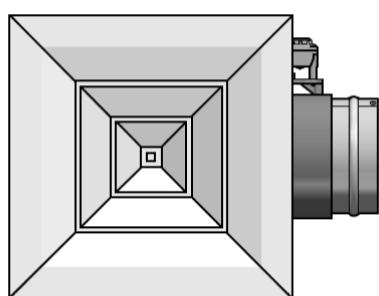
Diffuseur carré DFCU qui contrôle le passage d'air dans la zone desservie, à travers un plenum motorisé annexé au diffuseur, en fonction de la demande thermique de la zone à chauffer et refroidir.

## IT DIFFUSORE QUADRATO CON PLENUM ISOLATO MOTORIZZATO

Diffusore quadrato DFCU che controlla il passaggio dell'aria nella zona in funzione mediante il plenum motorizzato collegato al diffusore, in base alla domanda termica della zona da climatizzare.

## DE QUADRATISCHER AUSLASS MIT GEDÄMMTEM, MOTORISCHEM PLENUM

Quadratischer Auslass DFCU mit angebautem, motorischem Plenum, das den Luftstrom in Abhängigkeit vom thermischen Bedarf der entsprechenden Zone regelt.



## DFCU [XXX] [X] PAM

**A** : Aluminio / Aluminum / Alumínio / Aluminium / Alluminio / Aluminium  
**B** : RAL 9010 - Blanco / White / Branco / Blanc / Bianco / Weiß  
**D** : 150 / 225 / 300 / 375 mm

**EJ. DFCU [030] B PAM** — DFCU de 300 x 300 mm blanco con plenum aislado motorizado.  
 White DFCU measuring 300 x 300 mm with insulated motorized plenum.  
 DFCU de 300 x 300 mm branco com pleno isolado motorizado.  
 DFCU de 300 x 300 mm, blanc, à plenum isolé motorisé.  
 DFCU da 300 x 300 mm, di colore bianco, con plenum isolato motorizzato.  
 DFCU mit 300 x 300 mm, weiß, mit gedämmtem motorischem Plenum

## ES DIMENSIONES / EN DIMENSIONS / PT DIMENSÕES / FR DIMENSIONS / IT DIMENSIONI / DE ABMESSUNGEN

D (mm)	H (mm)	L (mm)	ØE (mm)	X (mm)
150	189	175	125	150
225	224	250	150	150
300	264	325	200	150
375	314	400	250	175

## ES ACCESORIOS COMPATIBLES / EN COMPATIBLE ACCESSORIES / PT ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS / FR ACCESSOIRES COMPATIBLES / IT ACCESSORI COMPATIBILI / DE KOMPATIBLES ZUBEHÖR

• [TFxx](#) • [DFCU](#) Motor / Motor  
 Motor / Motor • [AZPVOMCCRO](#)  
 Motor / Motor

## ES TABLA DE SELECCIÓN / EN SELECTION TABLE / PT TABELA DE SELEÇÃO / FR TABLEAU DE SÉLECTION / IT TABELLA DI SELEZIONE / PT TABELA DE SELEÇÃO / DE AUSWAHLTABELLE

Ø (mm)	QV		100		150		200		250		300		400		500		600	
150	NR	Lt	20.0	0.7	29.0	1.0	34.0	1.4										
	V	Pa	2.8	4.6	4.2	10.0	5.6	19.0										
225	NR	Lt			17.0	0.8	23.0	1.0	28.0	1.2	32.0	1.5	37.0	2.0				
	V	Pa			2.1	2.6	2.8	4.6	3.5	7.2	4.2	10.0	5.6	19.0				
300	NR	Lt							18.0	0.9	22.0	1.1	28.0	1.5	32.0	1.8	36.0	2.3
	V	Pa							3.6	12.0	4.5	18.0	5.5	26.0	7.5	50.0	1.6	13.0
375	NR	Lt											21.0	1.2	25.0	1.5	29.0	1.8
	V	Pa											1.9	2.4	2.5	3.7	2.9	5.3

**ES** QV: Caudal (m³/h) NR: Nivel sonoro (dBA) V: Velocidad (m/s) VF: Velocidad residual (m/s) Lt: Alcance (m) Pa: Presión (Pa)  
**EN** QV: Airflow (m³/h) NR: Sound level (dBA) V: Speed (m/s) VF: Residual speed (m/s) Lt: Range (m) Pa: Pressure (Pa)  
**PT** QV: Caudal (m³/h) NR: Nivel sonoro (dBA) V: Velocidade (m/s) VF: Velocidade residual (m/s) Lt: Alcance (m) Pa: Pressão (Pa)  
**FR** QV: Débit (m³/h) NR: Niveau sonore (dBA) V: Vitesse (m/s) VF: Vitesse résiduelle (m/s) Lt: Portée (m) Pa: Pression (Pa)  
**IT** QV: Portata (m³/h) NR: Livello sonoro (dBA) V: Velocità (m/s) VF: Velocità residua (m/s) Lt: Lancio (m) Pa: Pressione (Pa)  
**DE** QV: Volumenstrom (m³/h) NR: Schallpegel (dBA) V: Geschwindigkeit (m/s) VF: Restgeschwindigkeit (m/s) Lt: Reichweite (m) Pa: Druck (Pa)

## ES INSTALACIÓN

- 1 Fije al techo mediante varillas.
- 2 Coloque el difusor mediante tornillos sobre el plenum de forma que el difusor se encuentre entre las patas de apoyo del plenum y el falso techo.

## EN INSTALLATION

- 1 Fix to the ceiling with rods.
- 2 Use screws to place the diffuser on the plenum so that the diffuser is located between the support legs of the plenum and the false ceiling.

## PT INSTALAÇÃO

- 1 Fixe ao teto com hastes.
- 2 Fixe o difusor sobre o plenum com parafusos. O difusor deve ficar entre os pés de apoio do plenum e o teto falso.

## FR INSTALLATION

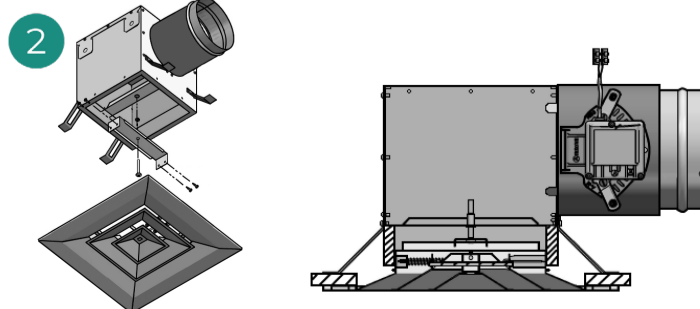
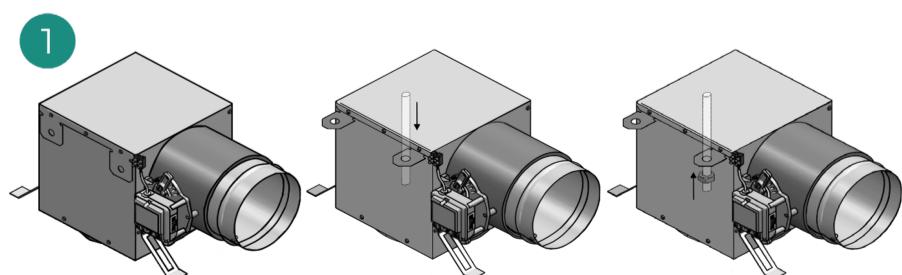
- 1 Fixez-le au plafond à l'aide de tiges.
- 2 À l'aide de vis, posez le diffuseur sur le plenum de sorte que le diffuseur soit situé entre les pieds de support du plenum et le faux plafond.

## IT INSTALLAZIONE

- 1 Fissaggio a soffitto con viti.
- 2 Collocare il diffusore con viti sul plenum di modo che il diffusore si trovi tra le gambe d'appoggio del plenum e il controsoffitto.

## DE INSTALLATION

- 1 Deckenbefestigung über Gewindestangen.
- 2 Montieren Sie den Luftauslass mit den Schrauben auf dem Plenum, sodass er zwischen den Stützbeinen des Plenums und der Unterhangdecke angeordnet ist.



**(ES) REPRESENTANTE AUTORIZADO**

No aplica.

**SISTEMA DE EVALUACIÓN  
 VERIFICACIÓN DE LA  
 CONSTANCIA DE LAS  
 PRESTACIONES**

Sistema 4.

**(EN) AUTHORIZED REPRESENTATIVE**

Not applicable.

**PERFORMANCE STATEMENT  
 EVALUATION AND VERIFICATION  
 SYSTEM**

System 4.

**(PT) REPRESENTANTE AUTORIZADO**

Não aplicável.

**SISTEMA DE AVALIAÇÃO E  
 VERIFICAÇÃO DA DECLARAÇÃO  
 DE DESEMPENHO**

Sistema 4.

**(FR) REPRÉSENTANT AUTORISÉ**

Non applicable.

**SYSTÈME D'ÉVALUATION  
 ET DE VÉRIFICATION DE  
 LA DÉCLARATION DE  
 PERFORMANCE**

Système 4.

**(IT) RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO**

Not applicable.

**SISTEMA DI VALUTAZIONE E  
 VERIFICA DELLE PRESTAZIONI  
 DICHIARATE**

Sistema 4.

**(DE) BEVOLLMÄCHTIGTER VERTRETER**

Nicht zutreffend.

**SYSTEM ZUR BEWERTUNG  
 UND ÜBERPRÜFUNG DER  
 LEISTUNGSERKLÄRUNG**

System 4.

**(ES) NORMAS ARMONIZADAS / (EN) HARMONIZED STANDARDS / (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (FR) NORMES HARMONISÉES / (IT) NORME ARMONIZZATE / (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (DE) HARMONISIERTE NORMEN**

(ES) Elemento / (EN) Element / (PT) Elemento / (FR) Élément / (IT) Elemento / (DE) Element	(ES) Norma / (EN) Norm / (PT) Norma / (FR) Norme / (IT) Norma / (DE) Norm
(ES) Compuertas de conducto y de rejillas (EN) Duct and Grille Dampers (PT) Comportas de dutos e grelhas (FR) Vannes de conduit et de grille (IT) Valvole a saracinesca per condotti e griglie (DE) Klappen für Kanäle und Gitter	• EN 1751:2014
	• IEC 61010-1:2010 & IEC 61010-1:2016/AMD1:2016 & EN 61010-1:2010/A1:2019
	• IEC 61010-2-202:2016 & EN 61010-2-202:2017

**(ES)** Las prestaciones del producto previamente indicadas cumplen con las prestaciones declaradas. Esta declaración de prestaciones se emite en cumplimiento con la normativa (EU) no. 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

**(EN)** The product's performance as previously indicated complies with the declared performance. This Declaration of Performance is issued in compliance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer.

**(PT)** As prestações do produto anteriormente indicadas estão em conformidade com as prestações declaradas. Esta Declaração de Desempenho é emitida em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

**(FR)** Les performances du produit telles qu'indiquées précédemment sont conformes aux performances déclarées. Cette Déclaration de Performance est émise conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant.

**(IT)** Le prestazioni del prodotto precedentemente indicate sono conformi alle prestazioni dichiarate. Questa Dichiarazione di Prestazione viene emessa in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

**(DE)** Die zuvor angegebenen Leistungen des Produkts entsprechen den deklarierten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

